

**Fabrique de Charrues**  
 ON DEMANDE DE BONS AGENTS

# PAUL frères

## FORCHIES

(BELGIQUE)

MAISON FONDÉE  
 EN 1862

### *Spécialité :*

#### Type "Forchies,,

Charrue double à 2 manches,  
 terrage à vis.

#### Type Intermédiaire

Charrue double à 2 manches,  
 terrage à secteur.

#### Type à Ressort

Charrue double à 1 manche,  
 terrage à secteur.

#### Grand Succès

Trisocs doubles à 2 manches  
 réglables.

#### Boues à Cheval

On ne se fatigue pas avec les Outils  
**PAUL frères à Forchies.**

**ON DEMANDE DE BONS AGENTS**

## Versoirs

---

### **HELICOÏDAUX.**

Ces versoirs conviennent pour *tous les terrains* et pour *toute saison*. Le travail effectué est tout à fait *émiétté* ce qui permet aux *radicelles des céréales de pénétrer facilement* et de *recueillir toutes les matières nutritives*. Le travail complémentaire pour l'apprêt de la terre à ensemercer se fait beaucoup plus rapidement et donne une *économie de 1/3 de temps*.

*Ne confondez pas nos versoirs hélicoïdaux avec les autres* qui ne possèdent pas la forme rationnelle.

Nos versoirs hélicoïdaux *tournent parfaitement* la terre en la *concassant* et avec *peu de force de traction*.

### **CYLINDRIQUES.**

Les versoirs cylindriques donnent un peu plus de facilité de traction mais ils laissent le travail imparfaitement achevé dans les terres fortes et obligent à se servir d'autres instruments tels que cultivateurs extirpateurs etc., pour exécuter le travail complémentaire. Dans les terrains sablonneux ils travaillent très bien par suite de la nature du terrain qui s'émiétté de lui-même. Ces versoirs peuvent s'employer aussi pour les labours avant l'hiver.

---

Tous nos versoirs sont fabriqués en bon acier dur et possèdent la résistance maximum à l'usure.

La Maison **PAUL** frères à Forchies  
a obtenu plus de 60 1<sup>ers</sup> prix

ON DEMANDE DE BONS AGENTS

## AVANTAGES DES CHARRUES

### Type à Ressort

---

Cet instrument est en vogue dans certains endroits.

Il possède *l'avant-train à secteur* ; les roues sont anti-poussiéreuses et réglables en largeur dans un porte-essieux. Le corps tourne dans la tête et est plus pesant que les autres types, nécessité occasionnée par la traction qui se fait sur la tête. Cette charrue ne possède qu'un manche (queue) avec poignée actionnant un cliquet de calage sur la tête. Le réglage d'inclinaison se fait avec des oreilles glissant dans des coulisses. Ce type est un peu plus court que les autres systèmes afin de laisser toute la résistance possible à cause de la traction sur la tête.



Ces trois types de charrues sont construits *en acier de première qualité* et à *pièces interchangeables*. Les parties travaillantes sont en acier dur trempé ce qui les fait résister très longtemps à l'usure.

---

Gain de temps et d'argent avec les instruments  
**PAUL frères à Forchies**

---

## AVANTAGES DES CHARRUES Type Forchies

### *2 manches réglables*

Facilitent la manœuvre de la charrue en travail.

### *Corps tournant sur axe fixe*

Rend la charrue plus stable et produit moins d'usure.

### *Réglage par vis*

Permet de toujours tenir la charrue bien calée et assure un réglage méthodique.

### *Terrage d'avant-train à vis*

Donne la facilité de régler la hauteur du labour en marche.

### *Traction près de la résistance*

Rend la charrue plus légère tout en étant très résistante.

### *Haute stature*

Permet d'enfouir une forte fumure sans engorgement et facilite également la manœuvre.

**Un adolescent travaille très facilement avec ce genre de charrue, sans fatigue.**

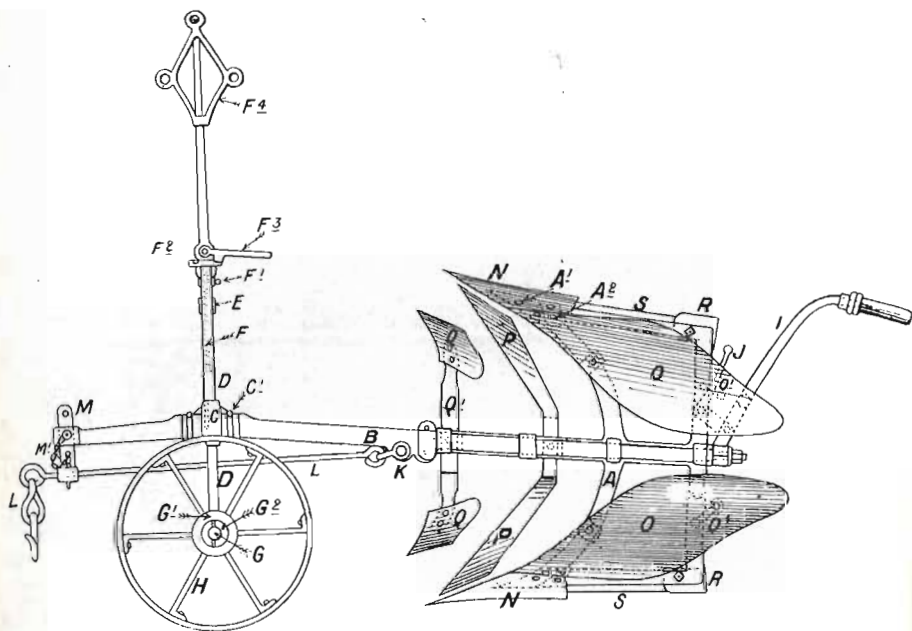
---

## AVANTAGES DES CHARRUES Type Intermédiaire

Cette charrue possède tous les avantages de la précédente, c'est-à-dire *2 manches réglables, corps tournant sur axe fixe, réglage par vis, traction près de la résistance, haute stature. L'avant-train de ce type étant à secteur, permet un réglage de profondeur du labour instantané.*

Les roues sont *antipoussiéreuses* et *réglables* en largeur dans un porte-essieux. Elle est tout aussi facile de manœuvre que le type Forchies.

Les instruments **PAUL frères** à Forchies  
font leur réclame eux-mêmes.



### Nomenclature des pièces :

<b>A</b> Corps	<b>H</b> Roues
<b>A<sup>1</sup></b> Chys	<b>I</b> Mancherons
<b>A<sup>2</sup></b> Entretoise de chys à socs	<b>J</b> Clichette de calage
<b>B</b> Age	<b>K</b> Forcette de traction
<b>C</b> Devanture fonte	<b>L</b> Tringle de traction avec maille et crochet
<b>C<sup>1</sup></b> Carcan	<b>M</b> Crémaillère
<b>D</b> Devanture fer	<b>M<sup>1</sup></b> Chaînette de crémaillère
<b>E</b> Vis de terrage	<b>N</b> Socs
<b>F</b> Ecrun de terrage	<b>O</b> Versoirs
<b>F<sup>1</sup></b> Bague de vis de terrage.	<b>O<sup>1</sup></b> Tirants des versoirs
<b>F<sup>2</sup></b> Gobelet	<b>P</b> Coutes
<b>F<sup>3</sup></b> Manique de terrage	<b>Q</b> Pelloirs
<b>F<sup>4</sup></b> Porte-Cordelles	<b>Q<sup>1</sup></b> Manches de pelloirs
<b>G</b> Essieu	<b>R</b> Talons
<b>G<sup>1</sup></b> Jeusses	<b>S</b> Plates-bandes
<b>G<sup>2</sup></b> Bagues de roues	

La Maison **PAUL** frères à Forchies est toujours  
honnête et loyale en affaire.

## Traineaux

Sur Roues

N<sup>os</sup> 1 et 2 .....

N<sup>o</sup> 3 .....

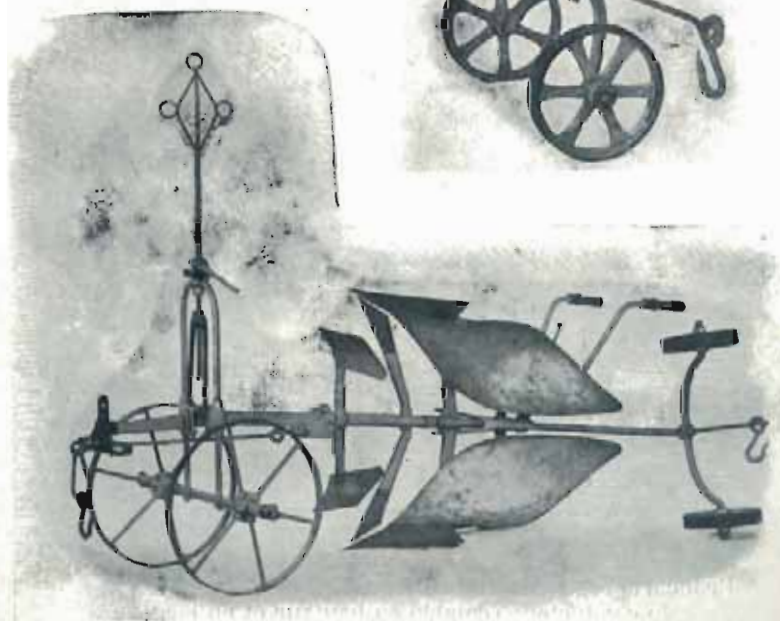
N<sup>os</sup> 4 et 5 .....

Sur Patins

N<sup>s</sup> 1 et 2 .....

N<sup>o</sup> 3 .....

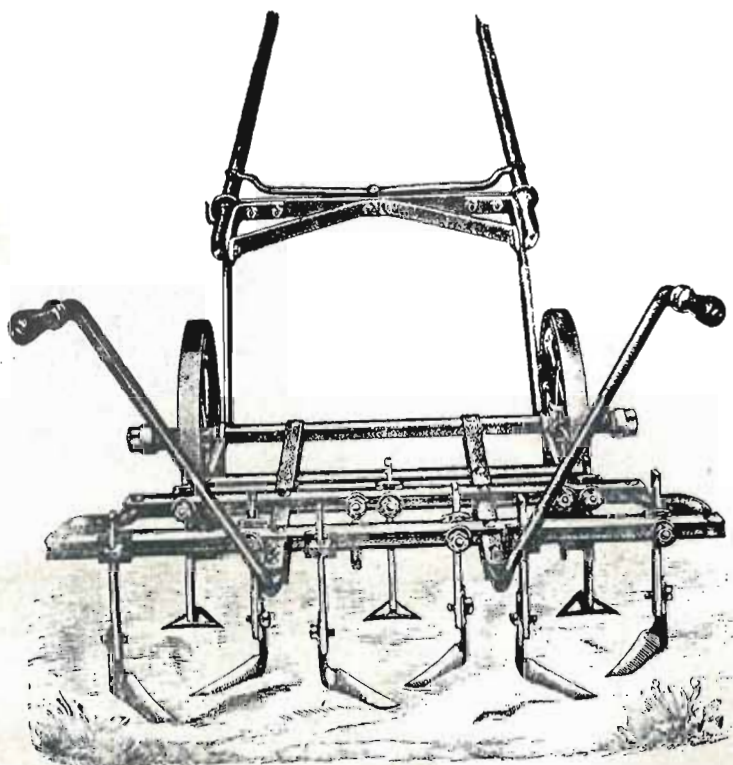
N<sup>os</sup> 4 et 5 .....



Manière de placer le traîneau sur la charrue

Le principe de la Maison **PAUL** frères à Forchies  
est de fournir des instruments supérieurs.

## Boue à cheval



3 lignes sans rateaux  
3 lignes avec rateaux  
3 lignes et 2 demi lignes sans rateau  
3 lignes et 2 demi lignes avec rateaux  
Brancarts réglables en hauteur  
Bras de conducteur réglable en hauteur et en largeur  
Razettes et cœurs facilement démontables et fabriqués en  
acier anglais de 1<sup>re</sup> qualité.

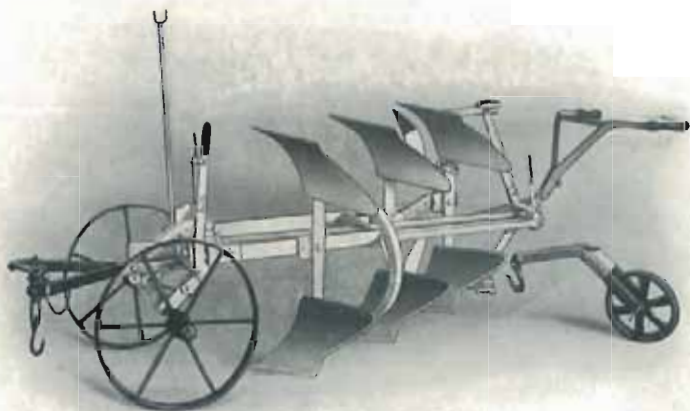
Rien ne surpasse le travail fourni  
par les instruments **PAUL frères** de Forchies

**ON DEMANDE DE BONS AGENTS**

## Trisoc double

à deux manches réglables

Terrage et secteur avec roue de transport



Poids **175 k.**

Largeur de travail **68** centimètres.

Profondeur de labour **5 à 16** centimètres.

Les grands avantages d'un bon polysoc sont connus. Malheureusement ceux existant jusqu'ici demandaient un effort de manœuvre trop considérable pour en faire un instrument pratique. *Le Trisoc ci-dessus n'exige pas plus d'efforts qu'une charrue double.* Cette facilité provient de ce que le *corps tourne sur un âge fixe.* Il possède *2 manches réglables et le système de calage* étant tout à fait *indépendant* des manches, laisse le *conducteur complètement libre pour manier l'instrument.*



Adressez-vous chez **PAUL** frères Forchies  
pour avoir des instruments faciles et durables.

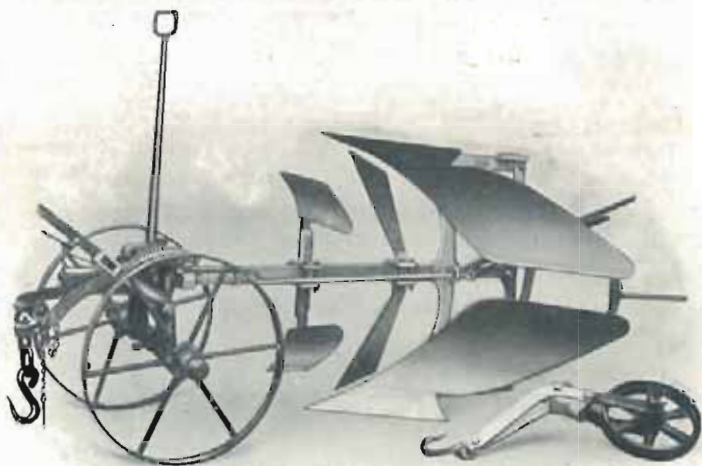
**ON DEMANDE DE BONS AGENTS**

## Type à Ressort

Charrue double à 1 manche

Terrage à secteur

Versoirs hélicoïdaux ou cylindriques  
au choix du client.



- N° 1. — 110 k. pour un petit cheval
- N° 2. — 120 k. pour un cheval ou deux petits chevaux
- N° 3. — 135 k. pour deux chevaux
- N° 4. — 160 k. pour trois chevaux
- N° 5. — 185 k. pour trois chevaux

N'achetez jamais sans essayer les instruments

**PAUL frères à Forchies**

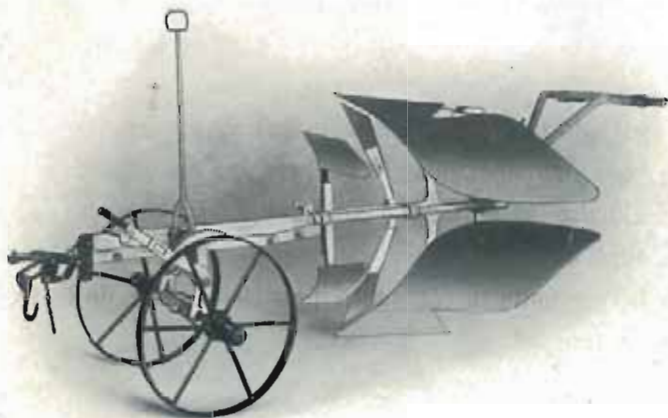
**ON DEMANDE DE BONS AGENTS**

## Type Intermédiaire

Charrue double à 2 manches réglables

Terrage à secteur

Versoirs hélicoïdaux ou cylindriques  
au choix du client



- N° 1. — 90 k. pour un petit cheval
- N° 2. — 105 k. pour un cheval ou deux petits chevaux
- N° 3. — 135 k. pour deux chevaux
- N° 4. — 155 k. pour trois chevaux
- N° 5. — 185 k. pour trois chevaux

Pour discuter la valeur des instruments il faut  
connaître ceux de chez **PAUL** frères à Forchies.

**ON DEMANDE DE BONS AGENTS**

## Type Forchies

Charrue double à 2 manches réglable

Terrage à vis

Versoirs  
hélicoïdaux ou cylindriques  
au choix du client



- N° 1. — 85 k. pour un petit cheval
- N° 2. — 100 k. pour un cheval ou deux petits chevaux
- N° 3. — 125 k. pour deux chevaux
- N° 4. — 150 k. pour trois chevaux
- N° 5. — 180 k. pour trois chevaux

La Maison **PAUL frères** à Forchies, est la plus  
ancienne de la Belgique.

---

## Conditions de Vente

---

### **ESSAI GRATUIT**

Nous adressons gratuitement à l'essai à tout fermier qui nous en fait la demande un de nos instruments et ceci sans engagement d'achat de leur part.

### **ACHAT APRÈS 15 JOURS D'ESSAI.**

Les fermiers ne donneront l'avis d'achat de l'instrument qu'ils auront eu à l'essai gratuitement que dans la quinzaine de la réception. Les quinze jours passés l'instrument sera considéré comme vendu. N'ayant pu l'essayer en cas de mauvais temps, il sera donné prolongation sur demande.

### **UN AN DE GARANTIE.**

Une garantie d'un an est stipulée sur nos factures pour tous nos instruments.

### **FACILITÉS DE PAYEMENT.**

Nous accordons des facilités de paiement. Ces facilités se donnent par écrits ou conventions. Nos conditions habituelles sont paiement 30 jours sous 2 % d'escompte ou à 3 mois net.

En cas de litige le tribunal de Charleroi sera seul compétent.

---